Verordnungsblatt

des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete

Dziennik rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów

1939	Ausgegeben zu Krakau, den 30. November 1939 Wydano w Krakau (w Krakowie), dnia 30 listopada 1939	Nr. nr. 8

Tag Dzień	Inhalt / Treść	Seite Strona

Verordnung
über Steuerrecht und Steuerverwaltung.

Vom 17. November 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Die bisher von den polnischen Steuerämtern verwalteten Steuern und Gebühren werden im Gebiete des Generalgouvernements vorläufig nach den Bestimmungen der polnischen Gesetze von den Steuerämtern weiterhin verwaltet und erhoben.

(2) Die in den polnischen Gesetzen enthaltenen Vorschriften über das Verfahren der Besteuerung können durch Anordnungen des Leiters der Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs geändert werden.

§ 2

Die Aufsicht über die Steuerämter wird durch deutsche Finanzinspekteure ausgeübt.

§ 3

Der Leiter der Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs erläßt die Vorschriften zur Durchführung dieser Verordnung.

Krakau, den 17. November 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

Rozporządzenie
o prawie podatkowym i administracji podatkowej.

Z dnia 17 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Rzeszy Niemieckiej I str. 2077) zarządzam:

§ 1

(1) Zarządzane dotychczas przez polskie urzędy skarbowe podatki i opłaty administrowane i pobierane będą na obszarze Generalnego Gubernatorstwa na razie nadal przez urzędy skarbowe według przepisów ustaw polskich.

(2) Przepisy o postępowaniu opodatkowania, zawarte w polskich ustawach, mogą ulec zmianom przez zarządzenia Kierownika Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

§ 2

Nadzór nad urzędami skarbowymi sprawują niemieccy inspektorzy finansów.

§ 3

Kierownik Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora wyda przepisy wykonawcze do niniejszego rozporządzenia.

Krakau (Kraków), dnia 17 listopada 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung
über die Aufhebung der Steuerbefreiung und Steuerbegünstigung bei jüdischen Korporationen.

Vom 23. November 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Steuerbegünstigungen und Steuerbefreiungen, die in den Gesetzen jüdischen Kirchengemeinden, jüdischen Anstalten, Stiftungen und Vereinen bisher gewährt sind, werden aufgehoben.

§ 2

Die zur Durchführung dieser Verordnung erforderlichen Vorschriften erläßt der Leiter der Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs.

Krakau, den 23. November 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

Rozporządzenie
o zniesieniu zwolnień podatkowych i uprzywilejowań podatkowych korporacyj żydowskich.

Z dnia 23 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Rzeszy Niemieckiej I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Uprzywilejowania podatkowe i zwolnienia podatkowe, udzielone dotychczas przez ustawy żydowskim gminom kościelnym, żydowskim zakładom, fundacjom i stowarzyszeniom, znosi się.

§ 2

Przepisy potrzebne dla przeprowadzenia niniejszego rozporządzenia wyda Kierownik Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

Krakau (Kraków), dnia 23 listopada 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung

über die Kennzeichnung von Juden und Jüdinnen im Generalgouvernement.

Vom 23. November 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Alle Juden und Jüdinnen, die sich im Generalgouvernement aufhalten und das 10. Lebensjahr überschritten haben, sind verpflichtet, vom 1. Dezember 1939 ab am rechten Ärmel der Kleidung und Überkleidung einen mindestens 10 cm breiten weißen Streifen mit dem Zionsstern zu tragen.

§ 2

Diese Armbinden haben sich die Juden und Jüdinnen selbst zu beschaffen und mit dem entsprechenden Kennzeichen zu versehen.

§ 3

(1) Zuwiderhandlungen werden mit Gefängnis bestraft.

(2) Zuständig für die Aburteilung sind die Sondergerichte.

§ 4

Die erforderlichen Durchführungsbestimmungen erläßt der Leiter der Abteilung Innere Verwaltung im Amt des Generalgouverneurs.

Krakau, den 23. November 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

F r a n k

Rozporządzenie

o oznaczeniu żydów i żydówek w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 23 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Rzeszy Niemieckiej I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Wszyscy żydzi i żydówki, przebywające w Generalnym Gubernatorstwie a mające ukończone 10 lat życia, obowiązani są nosić, zaczynając od 1 grudnia 1939 r., na prawym rękawie ubioru i wierzchniego ubioru biały pasek o szerokości conajmniej 10 cm, zaopatrzony w gwiazdę syjońską.

§ 2

Opaski te winni żydzi i żydówki sprawić sobie sami i zaopatrzyć odpowiednim znakiem.

§ 3

1) Winni wykroczenia podlegają karze więzienia.

2) Dla zawyrokowania właściwe są Sądy Specjalne.

§ 4

Potrzebne przepisy wykonawcze wyda Kierownik Wydziału Spraw Wewnętrznych przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

Krakau (Kraków), dnia 23 listopada 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

F r a n k

Verordnung

über die Bezeichnung der Geschäfte im Generalgouvernement.

Vom 23. November 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Geschäfte, deren Inhaber Deutsche sind, müssen als deutsche Geschäfte gekennzeichnet werden. Sie dürfen daneben polnische Firmenbezeichnungen führen.

§ 2

Geschäfte, deren Inhaber Polen sind, haben eine polnische Firmenbezeichnung zu führen. Sie dürfen daneben mit einer deutschen Firmenbezeichnung versehen werden.

§ 3

Jüdische Geschäfte sind in einer von der Straße aus deutlich sichtbaren Weise mit dem Zionsstern zu kennzeichnen; eine deutsche Firmenbezeichnung ist ihnen nicht gestattet.

Rozporządzenie

o oznaczeniu sklepów w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 23 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Rzeszy Niemieckiej I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Sklepy, których właściciele są Niemcami, muszą być oznaczone jako sklepy niemieckie. Wolno im obok tego prowadzić polskie oznaczenia firmowe.

§ 2

Sklepy, których właściciele są Polakami, winne prowadzić polskie oznaczenie firmowe. Wolno im obok tego prowadzić niemieckie oznaczenia firmowe.

§ 3

Sklepy żydowskie należy oznaczyć w gwiazdę syjońską w sposób wyraźnie widoczny z ulicy; niemieckie oznaczenie firmy nie jest im dozwolone.

§ 4

(1) Zuwiderhandlungen werden mit Gefängnis bestraft.

(2) Zuständig zur Aburteilung sind die Sondergerichte.

Krakau, den 23. November 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

§ 4

1) Winni wykroczenia podlegają karze więzienia.

2) Dla zawyrokowania właściwe są Sądy Specjalne.

Krakau (Kraków), dnia 23 listopada 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung

über die Verwendung deutscher Hoheitszeichen und die Anwendung des deutschen Grußes.

Vom 23. November 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Die Fahnen des Deutschen Reiches und die Symbole der nationalsozialistischen Bewegung dürfen im Generalgouvernement nur von Deutschen verwendet werden.

§ 2

Die Anwendung des deutschen Grußes ist das alleinige Vorrecht Deutscher.

§ 3

(1) Zuwiderhandlungen werden mit Gefängnis bestraft.

(2) Zuständig für die Aburteilung sind die Sondergerichte.

Krakau, den 23. November 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

Rozporządzenie

o używaniu niemieckich godeł i stosowaniu niemieckiego pozdrowienia.

Z dnia 23 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dn'a 12 października 1939 r. (Reichgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Rzeszy Niemieckiej I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Chorągwi Rzeszy Niemieckiej i symbolów ruchu narodowo-socjalistycznego wolno używać w Generalnym Gubernatorstwie tylko Niemcom.

§ 2

Stosowanie pozdrowienia niemieckiego jest jedynie przywilejem Niemców.

§ 3

1) Winni wykroczenia podlegają karze więzienia.

2) Dla zawyrokowania właściwe są Sądy Specjalne.

Krakau (Kraków), dnia 23 listopada 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung

über die Einführung der Tarifordnungen für Gefolgschaftsmitglieder im öffentlichen Dienst.

Vom 23. November 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Mit Wirkung vom 1. Oktober 1939 werden im Gebiet des Generalgouvernements eingeführt:

1. Allgemeine Tarifordnung für Gefolgschaftsmitglieder im öffentlichen Dienst (ATO), Reichshaushalts- und Besoldungsblatt 1938 Nr. 17,

2. Tarifordnung A für Gefolgschaftsmitglieder

Rozporządzenie

o wprowadzeniu ordynacyj taryfowych dla członków załogi w służbie publicznej.

Z dnia 23 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych obszarów polskich z dnia 12 października 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Rzeszy Niemieckiej I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Z mocą obowiązującą od dnia 1 października 1939 r. wprowadza się na obszarze Generalnego Gubernatorstwa:

1. Ogólną ordynację taryfową dla członków załogi w służbie publicznej, Dziennik budżetu i uposażenia Rzeszy Niemieckiej 1938 r. Nr. 17 (Reichshaushalts- und Besoldungsblatt 1938 Nr. 17),

2. Ordynację taryfową A dla członków załogi

im öffentlichen Dienst (TO A), Reichshaushalts- und Besoldungsblatt 1938 Nr. 18,

3. Tarifordnung B für Gefolgschaftsmitglieder im öffentlichen Dienst (TO B), Reichshaushalts- und Besoldungsblatt 1938 Nr. 19.

§ 2

(1) Die nach § 1 eingeführten Bestimmungen gelten nur für die von den deutschen Behörden im Generalgouvernement eingestellten reichsdeutschen Angestellten und Arbeiter. Sie gelten nicht für die von den ehemals polnischen Behörden übernommenen Angestellten und Arbeiter polnischer Nationalität.

(2) Für die volksdeutschen Angestellten und Arbeiter ergeht besondere Regelung.

§ 3

Die zur Durchführung dieser Verordnung erforderlichen Vorschriften erläßt der Leiter der Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs im Einvernehmen mit dem Leiter der Abteilung Arbeit im Amt des Generalgouverneurs.

Krakau, den 23. November 1939.

Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete
Frank

w służbie publicznej, Dziennik budżetu i uposażenia Rzeszy Niemieckiej 1938 r. Nr. 18 (Reichshaushalts- und Besoldungsblatt 1938 Nr. 18),

3. Ordynację taryfową B dla członków załogi w służbie publicznej, Dziennik budżetu i uposażenia Rzeszy Niemieckiej 1938 r. Nr. 19 (Reichshaushalts- und Besoldungsblatt 1938 Nr. 19).

§ 2

(1) Postanowienia wprowadzone według § 1 obowiązują tylko dla zatrudnionych przez władze niemieckie w Generalnym Gubernatorstwie pracowników i robotników, będących obywatelami Rzeszy Niemieckiej. Natomiast nie obowiązują dla przejętych z byłych władz polskich pracowników i robotników narodowości polskiej.

(2) Dla pracowników i robotników, przynależnych do Narodu Niemieckiego (Volksdeutsche), nastąpi specjalne uregulowanie.

§ 3

Przepisy potrzebne dla przeprowadzenia niniejszego rozporządzenia wyda Kierownik Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora w porozumieniu z Kierownikiem Wydziału Pracy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

Krakau (Kraków), dnia 23 listopada 1939 r.

Generalny Gubernator
dla okupowanych polskich obszarów
Frank

Verordnung

über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement.

Vom 23. November 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Die Verwaltung der gesamten Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement weise ich dem Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs zu.

(2) Zur Ernährungs- und Landwirtschaft gehören auch der Gartenbau, der Obstbau, der Weinbau und die Fischerei sowie alle Betriebe und Unternehmungen, die die Verteilung, Bearbeitung und Verarbeitung landwirtschaftlicher Erzeugnisse zum Gegenstande haben. Als Verteilerbetriebe gelten auch die Betriebe von Vermittlern, Komissionären, Agenten und ähnlichen Unternehmern.

§ 2

Die Landwirtschaftskammern im Generalgouvernement unterliegen der Aufsicht und dem Weisungsrecht des Leiters der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs. Er kann sie an Stelle der gesetzlichen Organe durch Kommissare verwalten lassen und über ihre Tätigkeit sowie über die Erhebung von Beiträgen nähere Bestimmungen treffen.

Rozporządzenie

o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 23 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Rzeszy Niemieckiej I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Administrację całkowitej gospodarki wyżywienia i rolnictwa w Generalnym Gubernatorstwie poruczam Kierownikowi Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

(2) Do gospodarki wyżywienia i rolnictwa zalicza się także ogrodnictwo, sadownictwo, winnictwo i rybołóstwo, jak również wszystkie zakłady i przedsiębiorstwa, których przedmiotem jest sprzedaż, obróbka i przeróbka produktów rolnych. Za zakłady sprzedaży uważa się także przedsiębiorstwa pośredników, komisantów, ajentów i podobnych przedsiębiorców.

§ 2

Izby Rolnicze w Generalnym Gubernatorstwie podlegają nadzorowi i prawu zarządzeń Kierownika Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora. Może on je w miejsce ustalonych organów oddać w zarząd komisarzom oraz o działalności ich, jak również o pobieraniu składek, wydać bliższe przepisy.

§ 3

(1) Alle Betriebe und Unternehmungen der Ernährungs- und Landwirtschaft im Sinne des § 1 unterliegen der Aufsicht und dem Weisungsrecht des Leiters der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs.

(2) Der Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs ist ermächtigt, Anordnungen über die Erzeugung, die Bearbeitung und Verarbeitung, die Lagerung und den Absatz der Erzeugnisse der Ernährungs- und Landwirtschaft im Sinne des § 1 zu treffen; Anordnungen über die Gestaltung der Preise und Preisspannen erläßt er im Einvernehmen mit der Abteilung Preisbildung im Amt des Generalgouverneurs.

(3) Für die Durchführung der auf Abs. 1 und 2 beruhenden Maßnahmen können von den Betrieben und Unternehmungen der Ernährungs- und Landwirtschaft im Sinne des § 1 Beiträge nach Maßgabe einer noch zu erlassenden Beitragsordnung erhoben werden.

§ 4

Die Verbände, Genossenschaften und sonstigen Organisationen und Einrichtungen der Ernährungs- und Landwirtschaft unterliegen der Aufsicht und dem Weisungsrecht des Leiters der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs. Er kann sie anstelle der gesetzlichen Organe durch Kommissare verwalten lassen, sie zusammenschließen oder auflösen und vorbehaltlich der endgültigen Entscheidung der Treuhandstelle für das Generalgouvernement vorläufige Bestimmungen über die Verwendung ihres Vermögens treffen.

§ 5

Die zur Durchführung und Ergänzung dieser Verordnung erforderlichen Vorschriften erläßt der Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs.

Krakau, den 23. November 1939.

**Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete**

Frank

§ 3

(1) Wszystkie zakłady i przedsiębiorstwa gospodarki wyżywienia i rolnictwa w rozumieniu § 1 podlegają nadzorowi i prawu zarządzeń Kierownika Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

(2) Kierownik Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora upoważniony jest do wydawania zarządzeń o produkcji, obróbce i przeróbce, o składzie i zbyciu produktów gospodarki wyżywienia i rolnictwa w rozumieniu § 1; zarządzenia o kształtowaniu i rozpiętości cen wydaje on w porozumieniu z Wydziałem dla Kształtowania Cen przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

(3) Dla przeprowadzenia zarządzeń, polegających na ust. 1 i 2, mogą być pobierane od zakładów i przedsiębiorstw gospodarki wyżywienia i rolnictwa w rozumieniu § 1 składki, stosownie do mającej być jeszcze wydanej ordynacji składek.

§ 4

Związki, spółdzielnie i inne organizacje i instytucje gospodarki wyżywienia i rolnictwa podlegają nadzorowi i prawu zarządzeń Kierownika Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora. Może on je w miejsce ustawowych organów oddać w zarząd komisarzom, zrzeszyć je lub rozwiązać oraz wydawać tymczasowe postanowienia o zużytkowaniu ich majątku z zastrzeżeniem definitywnego rozstrzygnięcia przez Urząd Powierniczy dla Generalnego Gubernatorstwa.

§ 5

Przepisy potrzebne dla przeprowadzenia i uzupełnienia niniejszego rozporządzenia wyda Kierownik Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

Krakau (Kraków), dnia 23 listopada 1939 r.

**Generalny Gubernator
dla okupowanych polskich obszarów**

Frank

Erste Durchführungsverordnung

zur Verordnung vom 17. November 1939 über Steuerrecht und Steuerverwaltung.

Vom 20. November 1939.

Auf Grund des § 3 der Verordnung über Steuerrecht und Steuerverwaltung vom 17. November 1939 (Verordnungsblatt G. G. P. 1939, S. 60) bestimme ich:

§ 1

Die im Umlauf befindlichen polnischen Stempelsteuermarken und Wechselblankette werden für ungültig erklärt.

§ 2

(1) Die Stempelsteuern sind bei den Steuerämtern in bar zu entrichten.

Pierwsze rozporządzenie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 17 listopada 1939 r. o prawie podatkowym i administracji podatkowej.

Z dnia 20 listopada 1939 r.

Na podstawie § 3 rozporządzenia o prawie podatkowym i administracji podatkowej z dnia 17 listopada 1939 r. (Dziennik rozporządzeń G. G. P. str. 60) postanawiam:

§ 1

Znajdujące się w obiegu polskie znaczki stemplowe i blankiety wekslowe unieważnia się

§ 2

(1) Opłaty stemplowe należy uiszczać w gotówce w urzędach skarbowych.

(2) Ist für eine Bank von der Finanzkammer ein besonderes Abrechnungsverfahren bei der Verstempelung von Wechseln bewilligt, so gilt diese Genehmigung bis auf weiteres.

§ 3

Die Befugnis der Notare zur Einziehung der Stempelsteuer bleibt im bisherigen Umfang bestehen.

Krakau, den 20. November 1939.

Der Leiter der Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete

Spindler

(2) O ile Izba Skarbowa zezwoliła bankowi na specjalne postępowanie rozrachunkowe przy ostemplowaniu weksli, o tyle zezwolenie obowiązuje nadal aż do odwołania.

§ 3

Prawo notariuszów do ściągania opłat stemplowych pozostaje w mocy w dotychczasowym zakresie.

Krakau (Kraków), dnia 20 listopada 1939 r.

Kierownik Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów

Spindler

Zweite Durchführungsverordnung

zur Verordnung vom 17. November 1939 über Steuerrecht und Steuerverwaltung.

Vom 20. November 1939.

Auf Grund der §§ 2 und 3 der Verordnung über Steuerrecht und Steuerverwaltung vom 17. November 1939 (Verordnungsblatt G. G. P. 1939, S. 60) bestimme ich:

Für die zum Distrikt Krakau gehörenden Steuerämter werden folgende Finanzinspekteure eingesetzt:

1. Der Finanzinspekteur Krakau 1 für die Steuerämter Krakau 1 und 2 und die Körperschaften. Sitz in Krakau.
2. Der Finanzinspekteur Krakau 2 für die Steuerämter Krakau 3, 4, 5 und 7 (Stempelsteuer). Sitz in Krakau.
3. Der Finanzinspekteur Krakau-Land für die Steuerämter Krakau 6 (Land), Bochnia, Miechow und die Restkreise Olkusch, Wadowice, Chrzanow und Oswiecim. Sitz in Krakau.
4. Der Finanzinspekteur Neumarkt für die Steuerämter Neumarkt, Myslenice und Zakopane. Sitz in Neumarkt.
5. Der Finanzinspekteur Jaroslau für die Steuerämter Jaroslau, Przeworsk, Lancut und Deutsch-Przemysl. Sitz in Jaroslau.
6. Der Finanzinspekteur Tarnow für die Steuerämter Tarnow, Dombrowa und Brzesko. Sitz in Tarnow.
7. Der Finanzinspekteur Neu-Sandez für die Steuerämter Neu-Sandez und Limanowa. Sitz in Neu-Sandez.
8. Der Finanzinspekteur Jaslo für die Steuerämter Jaslo, Gorlice, Krosno, Brzozow und Sanok. Sitz in Jaslo.

Drugie rozporządzenie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 17 listopada 1939 r. o prawie podatkowym i administracji podatkowej.

Z dnia 20 listopada 1939 r.

Na podstawie § 2 i 3 rozporządzenia o prawie podatkowym i administracji podatkowej z dnia 17 listopada 1939 r. (Dziennik rozporządzeń G. G. P. str. 60) postanawiam:

Dla należących do Okręgu Krakau (Kraków) urzędów skarbowych ustanawia się następujących Inspektorów Skarbowych:

1) Inspektora Skarbowego Krakau 1 (Kraków 1) dla Urzędów Skarbowych Krakau 1 i 2 (Kraków 1 i 2) oraz korporacyj. Siedziba w Krakau (w Krakowie).
2) Inspektora Skarbowego Krakau 2 (Kraków 2) dla Urzędów Skarbowych Krakau 3, 4, 5 i 7 (Kraków 3, 4, 5 i 7) [opłaty stemplowe]. Siedziba w Krakowie.
3) Inspektora Skarbowego Powiat-Krakau (Kraków) dla Urzędów Skarbowych Krakau 6 (Kraków 6 Powiat), Bochnia, Miechow (Miechów) i pozostałe powiaty Olkusch (Olkusz), Wadowice, Chrzanow (Chrzanów) i Oswiencim (Oświęcim). Siedziba w Krakowie.
4) Inspektora Skarbowego Neu-Markt (Nowy Targ) dla Urzędów Skarbowych Neumarkt (Nowy Targ), Myslenice (Myślenice) i Zakopane. Siedziba w Nowym Targu.
5) Inspektora Skarbowego Jaroslau (Jarosław) dla Urzędów Skarbowych Jaroslau (Jarosław), Przeworsk, Lancut (Łańcut) i Deutsch-Przemysl (Przemyśl Niemiecki). Siedziba w Jarosławiu.
6) Inspektora Skarbowego Tarnow (Tarnów) dla Urzędów Skarbowych Tarnow (Tarnów), Dombrowa (Dąbrowa) i Brzesko. Siedziba w Tarnowie.
7) Inspektora Skarbowego Neu - Sandez (Nowy Sącz) dla Urzędów Skarbowych Neu-Sandez (Nowy Sącz) i Limanowa. Siedziba w Nowym Sączu.
8) Inspektora Skarbowego Jaslo (Jasło) dla Urzędów Skarbowych Jaslo (Jasło), Gorlice, Krosno, Brzozow (Brzozów) i Sanok. Siedziba w Jaśle.

9. Der Finanzinspekteur Mielec für die Steuerämter Mielec, Nisko, Kolbuschowa und Tarnobrzeg. Sitz in Mielec.

10. Der Finanzinspekteur Rzeszow für die Steuerämter Rzeszow und Dembica. Sitz in Rzeszow.

Krakau, den 20. November 1939.

Der Leiter der Abteilung-Finanzen im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete
Spindler

9) Inspektora Skarbowego Mielec dla Urzędów Skarbowych Mielec, Nisko, Kolbuschowa (Kolbuszowa) i Tarnobrzeg. Siedziba w Mielcu.

10) Inspektora Skarbowego Rzeschow (Rzeszów) dla Urzędów Skarbowych Rzeschow (Rzeszów) i Dembica (Dębica). Siedziba w Rzeszowie.

Krakau (Kraków), dnia 20 listopada 1939 r.

Kierownik Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów
Spindler

Erste Durchführungsverordnung

zur Verordnung vom 17. Oktober 1939 über die Sozialversicherung in den besetzten polnischen Gebieten.

Vom 20. November 1939.

Auf Grund des § 4 der Verordnung über die Sozialversicherung in den besetzten polnischen Gebieten vom 17. Oktober 1939 (Verordnungsblatt für die besetzten Gebiete in Polen, S. 58) bestimme ich:

1) Der Abteilung Arbeit im Amt des Distriktschefs übertrage ich die allgemeine Aufsicht über die in dem Distrikt gelegenen Sozialversicherungskassen, denen in der Hauptsache die Durchführung der Krankenversicherung, die Einziehung der Sozialversicherungsbeiträge und die Entgegennahme von Rentenanträgen obliegt.

2) Die Abteilung Arbeit im Amt des Distriktschefs ist dafür verantwortlich, daß das Vermögen, die einkassierten Beiträge, die Akten und Unterlagen sichergestellt werden. Über die Kassenprüfung und Rechnungslegung behalte ich mir besondere Anordnung vor.

3) Die Abteilung Arbeit im Amt des Distriktschefs hat dafür zu sorgen, daß Volksdeutsche ihre Anträge auf Rente oder sonstige Leistungen der Sozialversicherung bei ihr unmittelbar oder wenigstens unter ihrer Aufsicht bei den Sozialversicherungskassen stellen können.

Krakau, den 20. November 1939.

Der Leiter der Abteilung Arbeit im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete
Dr. Frauendorfer

Pierwsze rozporządzenie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 17 października 1939 r. o ubezpieczeniu społecznym na okupowanych obszarach polskich.

Z dnia 20 listopada 1939 r.

Na podstawie § 4 rozporządzenia o ubezpieczeniu społecznym na okupowanych obszarach polskich z dnia 17 października 1939 r. (Dz. Rozp. dla okup. obsz. w Polsce, str. 58) zarządzam:

(1) Wydziałowi Pracy przy Urzędzie Szefa Okręgowego poruczam ogólny nadzór nad położonymi w jego Okręgu kasami ubezpieczenia społecznego, których głównymi zadaniami są przeprowadzanie ubezpieczenia na wypadek choroby, ściągnięcie składek społeczno-ubezpieczeniowych i przyjmowanie wniosków o renty.

(2) Wydział Pracy przy Urzędzie Szefa Okręgowego jest odpowiedzialny zato, żeby majątek, zainkasowane składki, akta i dowody były zabezpieczone. W sprawie kontroli kas i przedłożenia rachunków zastrzegam sobie specjalne zarządzenie.

(3) Wydział Pracy przy Urzędzie Szefa Okręgowego winien dbać o to, aby mieszkańcy narodowości niemieckiej mogli składać wnioski swe o rentę lub inne świadczenia ubezpieczenia społecznego w nim bezpośrednio lub przynajmniej pod jego nadzorem w kasach ubezpieczenia społecznego.

Krakau (Kraków), dnia 20 listopada 1939 r.

Kierownik Wydziału Pracy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów
Dr. Frauendorfer

Zweite Durchführungsverordnung

zur Verordnung vom 31. Oktober 1939 über die Gestaltung der Arbeitsbedingungen und den Arbeitsschutz im Generalgouvernement.

Vom 16. November 1939.

Auf Grund des § 8 der Verordnung über die Gestaltung der Arbeitsbedingungen und den Arbeitsschutz im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939 (Verordnungsblatt G. G. P. 1939 S. 13) bestimme ich:

Drugie rozporządzenie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 31 października 1939 r. o unormowaniu warunków pracy oraz ochronie pracy w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 16 listopada 1939 r.

Na podstawie § 8 rozporządzenia o unormowaniu warunków pracy oraz ochronie pracy w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r. (Dziennik rozporządzeń G. G. P. str. 13) postanawiam:

§ 1

Die Arbeitsbedingungen der im öffentlichen Dienst stehenden Arbeiter und Angestellten werden für das Generalgouvernement einheitlich geregelt.

§ 2

Als Sonderbeauftragten zum Erlaß von Tarifordnungen für den öffentlichen Dienst im Sinne des § 3 Abs. 2 der Verordnung vom 31. Oktober 1939 bestimme ich Oberregierungsrat Dr. Hoppe in der Abteilung Arbeit im Amt des Generalgouverneurs.

Krakau, den 16. November 1939.

Der Leiter der Abteilung Arbeit im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete

Dr. Frauendorfer

§ 1

Warunki pracy robotników i pracowników, zatrudnionych w służbie publicznej, będą uregulowane jednolicie dla Generalnego Gubernatorstwa.

§ 2

Specjalnym pełnomocnym do wydawan'a ordynacyj taryfowych dla służby publicznej w rozumieniu § 3 ust. 2 rozporządzenia z dnia 31 października 1939 r. mianuję Nadradcę Rządowego Dr'a Hoppe w Wydziale Pracy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

Krakau (Kraków), dnia 16 listopada 1939 r.

Kierownik Wydziału Pracy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów

Dr. Frauendorfer

Bekanntmachung

über die Finanzinspekteure im Distrikt Krakau.

Vom 20. November 1939.

Mit der Wahrnehmung der Aufgaben eines Finanzinspekteurs im Distrikt Krakau habe ich beauftragt:

1. Regierungsrat Antonetty in Krakau 1,
2. Regierungsrat Bohmann in Krakau 2,
3. Regierungsrat Dr. Meibuhr in Krakau-Land,
4. Regierungsrat Scharnweber in Neumarkt,
5. Regierungsrat Dr. Stempel in Jaroslau,
6. Regierungsrat Dr. Masius in Tarnow,
7. Regierungsrat Kurzer in Neu-Sandez,
8. Regierungsrat Dr. Gentz in Jaslo,
9. Steueramtmann Liebau in Mielec,
10. Steueramtmann Gillmann in Rzeszow.

Krakau, den 20. November 1939.

Der Leiter der Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete

Spindler

Obwieszczenie

o Inspektorach Skarbowych w Okręgu Krakau (Kraków).

Z dnia 20 0listopada 1939 r.

Wykonanie zadań Inspektorów Skarbowych w Okręgu Krakau (Kraków) poleciłem:

1. Radcy Rządowemu Antonetty w Krakau (w Krakowie) 1,
2. Radcy Rządowemu Bohmannowi w Krakau (w Krakowie) 2,
3. Radcy Rządowemu Dr'owi Meibuhrowi w Krakau-Land (w Powiecie Krakowskim),
4. Radcy Rządowemu Scharnweberowi w Neumarkt (w Nowym Targu),
5. Radcy Rządowemu Dr'owi Stempelowi w Jaroslau (w Jarosławiu),
6. Radcy Rządowemu Dr'owi Masiusowi w Tarnow (w Tarnowie),
7. Radcy Rządowemu Kurzerowi w Neu-Sandez (w Nowym Sączu),
8. Radcy Rządowemu Dr'owi Gentzowi w Jaslo (w Jaśle),
9. „Steueramtmann'owi" Liebau w Mielec (w Mielcu),
10. „Steueramtmann'owi" Gillmannowi w Rzeszow (w Rzeszowie).

Krakau (Kraków), dnia 20 listopada 1939 r.

Kierownik Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów

Spindler

Bekanntmachung

über die Errichtung von Reichskreditkassen im Generalgouvernement.

Vom 26. November 1939.

Nach § 2 Abs. 2 der Verordnung über Reichskreditkassen vom 23. September 1939 (Verordnungsblatt für die besetzten Gebiete in Polen, S. 11) werden am 1. Dezember 1939 Reichskreditkassen in Kielce und Petrikau eröffnet.

Obwieszczenie

o założeniu Kredytowych Kas Rzeszy Niemieckiej w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 26 listopada 1939 r.

Na podstawie § 2 ust. 2 rozporządzenia o Kredytowych Kasach Rzeszy Niemieckiej z dnia 23 września 1939 r. — Dziennik rozporządzeń dla obszarów okupowanych w Polsce str. 11 — otwiera się dnia 1 grudnia 1939 r. Kredytowe Kasy Rzeszy Niemieckiej w Kielce (w Kielcach) i w Petrikau (w Piotrkowie).

Die Reichskreditkassen werden durch ihren Vorstand gerichtlich und außergerichtlich vertreten. Erklärungen des Vorstandes der Reichskreditkassen sind verbindlich, wenn sie innerhalb des Geschäftskreises der betreffenden Reichskreditkassen von zwei Vorstandsmitgliedern oder ihren Vertretern abgegeben werden.

Die Namen der Vorstandsmitglieder werden durch Aushänge in den Geschäftsräumen der Kassen bekanntgemacht.

Krakau, den 26. November 1939.

Hauptverwaltung der Reichskreditkassen

Dr. Paersch **Wilz**

Kredytowe Kasy Rzeszy Niemieckiej zastępuje w sprawach sądowych i poza sądowych ich zarząd. Oświadczenia zarządu Kredytowych Kas Rzeszy Niemieckiej są wiążące, o ile zostały złożone w zakresie czynności odnośnych Kredytowych Kas Rzeszy Niemieckiej przez dwóch członków zarządu lub ich zastępców.

Nazwiska członków zarządu ogłoszone będą wywieszkami w urzędowych gmachach Kas.

Krakau (Kraków), dnia 26 listopada 1939 r.

Główna Administracja Kredytowych Kas Rzeszy Niemieckiej

Dr. Paersch **Wilz**

Herausgeber: Verlagsamt im Amte des Generalgouverneurs, Krakau, Mickiewicz-Allee 5. — Verlag: Deutscher Rechtsverlag G. m. b. H., Zweigbüro Krakau, ulica Wielopole 1.— Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, G. m. b. H., Krakau, ulica Wielopole 1. — Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich 14.40 Zloty (7.20 RM). Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der achtseitige Bogen zu 0.60 Zloty (0.30 RM). — Die Auslieferung erfolgt im Generalgouvernement durch das Verlagsamt im Amte des Generalgouverneurs, Krakau, Mickiewicz-Allee 5, im Deutschen Reich durch den Deutschen Rechtsverlag, Berlin W 35, Hildebrandstraße 8; Wien I, Riemergasse 1; Leipzig C 1, Inselstraße 10. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. — Zitierweise: „Verordnungsblatt G. G. P."



